

PAN Multistift-2



MANUAL

<https://pancontrol.at/downloads/89RT>



KRYSTUFEK GmbH & Co KG

A-1230 Wien, Pfarrgasse 79

+43 1 616 40 10 - 0

office@krystufek.at

www.krystufek.at www.pancontrol.at

Deutsch Detaillierte Informationen zur Bedienung sowie technische Daten finden Sie unter dem Link oder dem QR-Code in der ersten Spalte dieser Bedienungsanleitung. Auf Wunsch senden wir Ihnen die Bedienungsanleitung auch gerne in gedruckter Form zu.

Bosanski / Crnogorski / Hrvatski Detaljne informacije o usluga kao i tehnički podaci mogu se pronaći ispod veze ili QR koda u prvom stupcu ovog korisničkog priručnika. Na zahtjev ćemo vam poslati upute za uporabu u tiskanom obliku.

Български Подробна информация за работата, както и технически данни могат да бъдат намерени под връзката или QR кода в първата колона на това ръководство за потребителя. При поискване ще ви изпратим инструкции за работа в печатна форма.

Češsky Podrobné informace o provozu a technické údaje naleznete pod odkazem nebo QR kódem v prvním sloupci této uživatelské příručky. Na vyžádání vám zašleme návod k obsluze v tištěné podobě.

Dansk Detaljerede oplysninger om drift samt tekniske data kan findes under linket eller QR-koden i første kolonne i denne brugervejledning. På forespørgsel sender vi dig også gerne betjeningsvejledningen i trykt form.

Ελληνικά Λεπτομερείς πληροφορίες σχετικά με τη λειτουργία καθώς και τεχνικά δεδομένα μπορείτε να βρείτε στον σύνδεσμο ή στον κωδικό QR στην πρώτη στήλη αυτού του χειριδίου χρήσης. Κατόπιν αιτήματος, θα χαρούμε επίσης να σας στείλουμε τις οδηγίες λειτουργίας σε έντυπη μορφή.

English Detailed information on operation as well as technical data can be found under the link or the QR code in the first column of this user manual. On request, we will send you the manual in printed form.

Español La información detallada sobre el funcionamiento, así como los datos técnicos, se pueden encontrar en el enlace o en el código QR en la primera columna de este manual de usuario. A petición, le enviaremos las instrucciones de funcionamiento en forma impresa.

Français Vous trouverez des informations détaillées sur le fonctionnement ainsi que les données techniques sous le lien ou le code QR dans la première colonne de ce manuel d'utilisation. Sur demande, nous vous enverrons le manuel d'utilisation en version imprimée.

Italiano Informazioni dettagliate sul funzionamento e dati tecnici sono disponibili sotto il link o il codice QR nella prima colonna di questo manuale utente. Su richiesta, ti invieremo le istruzioni per l'uso in forma stampata.

Magyar A működésre vonatkozó részletes információk, valamint a műszaki adatok megtalálhatók a felhasználói kézikönyv első oszlopában található link vagy QR-kód alatt. Kérésre nyomtatott formában elküldjük Önnek a használati utasítást.

Nederlands Gedetailleerde informatie over de bediening en technische gegevens vindt u onder de link of de QR-code in de eerste kolom van deze gebruikershandleiding. Op verzoek sturen wij u de gebruiksaanwijzing in gedrukte vorm toe.

Norsk Detaljert informasjon om drift samt tekniske data finner du under lenken eller QR-koden i den første kolonnen i denne brukerhåndboken. På forespørsel sender vi deg også gjerne bruksanvisningen i trykt form.

Polski Szczegółowe informacje dotyczące obsługi oraz dane techniczne można znaleźć pod linkiem lub kodem QR w pierwszej kolumnie niniejszej instrukcji obsługi. Na życzenie wyślemy Ci instrukcję obsługi w formie drukowanej.

Português Informações detalhadas sobre a operação, bem como dados técnicos podem ser encontrados no link ou no código QR na primeira coluna deste manual do usuário. A pedido, também teremos o maior prazer em enviar-lhe as instruções de operação em forma impressa.

Română Informații detaliate despre funcționare, precum și date tehnice pot fi găsite la linkul sau codul QR din prima coloană a acestui manual de utilizare. La cerere, vă vom trimite instrucțiunile de utilizare în formă tipărită.

Shqip Me kërkesë, ne gjithashtu do të jemi të lumtur t'ju dërgojmë udhëzimet e operimit në formë të shtypur. Me kërkesë, ne gjithashtu do të jemi të lumtur t'ju dërgojmë udhëzimet e operimit në formë të shtypur.

Slovenščina Podrobne informacije o delovanju in tehnične podatke najdete pod povezavo ali QR kodo v prvem stolpcu tega priročnika za uporabo. Na zahtevo vam bomo poslali navodila za uporabo v tiskani obliki.

Slovenský Podrobné informácie o prevádzke, ako aj technické údaje nájdete pod odkazom alebo QR kódom v prvom stĺpci tejto používateľskej príručky. Na požiadanie Vám zašleme návod na obsluhu v tlačenej podobe.

Српски Детаљне информације о раду као и техничке податке можете пронаћи испод линка или QR кода у првој колони овог корисничког приручника. На захтев, такође ћемо вам радо послати упутства за рад у штампаном облику.

Suomi Yksityiskohtaiset tiedot käytöstä sekä tekniset tiedot löytyvät linkistä tai QR-koodista tämän käyttöohjeen ensimmäisestä sarakeesta. Pynnöistä lähetämme mielellämme myös käyttöohjeet painetussa muodossa.

Svenska Detaljerad information om drift samt tekniska data finns under länken eller QR-koden i den första kolumnen i denna bruksanvisning. På begäran skickar vi bruksanvisningen i tryckt form.

العربية يمكن العثور على معلومات مفصلة حول التشغيل بالإضافة إلى البيانات الفنية تحت الرابط أو رمز الاستجابة السريعة في العمود الأول من دليل المستخدم هذا عند الطلب ، يسعدنا أيضا أن نرسل لك تعليمات التشغيل في شكل مطبوع.

Bedienungsanleitung PAN Multistift Stift-Multimeter

Lieferumfang

Bitte überprüfen Sie nach dem Auspacken den Lieferumfang auf Transportbeschädigungen und Vollständigkeit.

- Messgerät
- Prüfkabel (1 Stück)
- Bedienungsanleitung

Allgemeine Sicherheitshinweise

Um eine sichere Benutzung des Gerätes zu gewährleisten, befolgen Sie bitte alle Sicherheits- und Bedienungshinweise in dieser Anleitung.

- Das Gerät ist nur zur Verwendung durch qualifiziertes Personal und in Übereinstimmung mit den relevanten Bestimmungen für sicheres Arbeiten an elektrischen Anlagen vorgesehen.
- Stellen Sie vor der Verwendung sicher, dass Prüfkabel und Gerät unbeschädigt sind und einwandfrei funktionieren.
- Das Gerät darf nicht mehr benutzt werden, wenn das Gehäuse oder die Prüfkabel beschädigt sind, wenn eine oder mehrere Funktionen ausfallen, wenn keine Funktion angezeigt wird oder wenn Sie vermuten, dass etwas nicht in Ordnung ist.
- Wenn die Sicherheit des Anwenders nicht garantiert werden kann, muss das Gerät außer Betrieb genommen und gegen Verwendung geschützt werden.
- Beim Benutzen dieses Geräts dürfen die Prüfkabel nur an den Griffen hinter dem Fingerschutz berührt werden – die Prüfspitzen nicht berühren!
- Seien Sie vorsichtig, wenn Sie an Spannungen über 60V DC, 30V AC (RMS) oder 42V AC (Spitzenwert) arbeiten. Diese Spannungen können lebensgefährlich sein!
- Berühren Sie niemals leitende Bauteile oder blanke Drähte.
- Erden Sie sich niemals beim Durchführen von Messungen in elektrischen Anlagen. Berühren Sie keine freiliegenden Metallrohre, Armaturen usw., die ein Erdpotential besitzen könnten. Erhalten Sie die Isolierung Ihres Körpers durch trockene Kleidung, Gummischuhe, Gummimatten oder andere geprüfte Isoliermaterialien.
- Platzieren Sie das Gerät so, dass das Betätigen von Trenneinrichtungen zum Netz nicht erschwert wird.
- Stellen Sie den Drehschalter immer vor Beginn der Messung auf den gewünschten Messbereich und rasten Sie die Messbereiche ordentlich ein.
- Drehen Sie den Drehschalter nie während einer Messung, sondern nur im spannungslosen Zustand.
- Legen Sie niemals Spannungen oder Ströme an das Messgerät an, welche die am Gerät angegebenen Maximalwerte überschreiten.
- Verwenden Sie das Gerät in keiner höheren Kategorie als zugelassen.
- Schließen Sie niemals die Kabel des Messgeräts an eine Spannungsquelle an, während der Drehschalter auf Stromstärke, Widerstand oder Diodentest eingestellt ist. Das kann zur Beschädigung des Geräts führen.
- Wenn das Batteriesymbol in der Anzeige erscheint, erneuern Sie bitte sofort die Batterie.
- Schalten Sie das Gerät immer aus, und entfernen Sie die Prüfkabel von allen Spannungsquellen, bevor Sie das Gerät zum Austauschen der Batterie oder der Sicherung öffnen.
- Verwenden Sie das Gerät nie mit offenem Gehäuse, Batterie- oder Sicherungsfach.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe starker Magnetfelder (z.B. Schweißstrafo), da diese die Anzeige verfälschen können.
- Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien, in feuchter Umgebung oder in Umgebungen, die starken Temperaturschwankungen ausgesetzt sind.
- Verwenden Sie das Gerät keinesfalls in explosionsgefährdeter Umgebung.
- Lagern Sie das Gerät nicht in direkter Sonnenbestrahlung.
- Wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht benutzen, entfernen Sie die Batterie.

- Wenn das Gerät modifiziert oder verändert wird, ist die Betriebssicherheit nicht länger gewährleistet. Zudem erlöschen sämtliche Garantie- und Gewährleistungsansprüche.

Bedienung

- Beachten Sie unbedingt die Allgemeinen Sicherheitshinweise!
- Schalten Sie das Messgerät stets aus (OFF), wenn Sie es nicht benutzen.
- Wird während der Messung am Display 'OL' angezeigt, so überschreitet der Messwert den eingestellten Messbereich. Schalten Sie, soweit vorhanden, in einen höheren Messbereich um.

Instandhaltung

Reparaturen an diesem Gerät dürfen nur von qualifizierten Fachleuten ausgeführt werden.

Reinigung

Bei Verschmutzung reinigen Sie das Gerät mit einem feuchten Tuch und etwas Haushaltsreiniger. Achten Sie darauf, dass keine Flüssigkeit in das Gerät dringt! Keine aggressiven Reinigungs- oder Lösungsmittel verwenden!

Gewährleistung und Ersatzteile

Informationen zur Reklamationsabwicklung finden Sie unter:

www.pancontrol.at/complaints

Bei Fragen oder Problemen wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler oder an:

KRYSTUFEK.at

Änderungen in Folge der technischen Entwicklung, sowie Irrtum und Druckfehler vorbehalten.

Bosanski / Crnogorski / Hrvatski
Upute za uporabu
PAN Multistift
Olovka multimetar

Obim isporuke

Molimo Vas da nakon raspakiranja proverite potpunost obima isporuke kao i oštećenja uslijed transporta.

- Mjerni instrument
- Ispitni kabel (1 komada)
- Upute za uporabu

Opće sigurnosne napomene

Kako bi se zajamčilo sigurno korištenje proizvoda, molimo Vas da slijedite sve sigurnosne napomene i sve napomene u svezi rukovanja u ovim uputama.

- Uređaj je namijenjen samo za korištenje od strane kvalificiranog osoblja iu skladu s relevantnim propisima za siguran rad na električnim sustavima.
- Prije bilo kakve primjene proverite jesu li kabel za ispitivanje i uređaj u besprijekornom stanju, te da li funkcioniraju besprijekorno.
- Uređaj se ne smije koristiti ako su kućište ili kabeli za ispitivanje oštećeni, ako su jedna ili više funkcija otkazale, kada se ne prikazuje nijedna funkcija ili kada sumnjate da nešto nije u redu.
- Ako se ne može jamčiti sigurnost korisnika, uređaj se mora staviti van pogona i zaštititi od neovlaštenog korištenja.
- Prilikom korištenja ovog uređaja, kabeli za ispitivanje se smiju dodirnuti samo na ručicama iza zaštićen za prste – ne dodirivati ispoitne vrhove!
- Budite pažljivi kada radite na naponima iznad 60V DC, 30V AC (RMS) ili 42V AC (vršne vrijednosti). Ove napetosti mogu biti opasne po život!
- Nikada ne dodirujte vodljive dijelove ili gole žice.
- Nikada se ne uzemljujte tijekom mjerenja u električnim sustavima. Ne dirajte izložene metalne cijevi, spojeve itd. koji mogu imati potencijal uzemljenja. Održavajte izolaciju tijela noseći suhu odjeću, gumene cipele, gumene prostirke ili druge odobrene

изолациjske матерijale.

- Postavite uređaj na takav način da ga je moguće odvojiti od mreže u bilo kojem trenutku.
- Okretnu sklopku uvijek prije početka mjerenja podesite na željeni mjerni opseg i uredno namjestite mjerne opsege.
- Nikad nemojte kretati okretnu sklopku tijekom mjerenja, već samo u beznaponskom stanju.
- Nikada na mjerni uređaj nemojte dovoditi napon ili struju koja prekoračuje maksimalne vrijednosti navedene na uređaju.
- Nemojte koristiti uređaj u višoj kategoriji od dopuštene.
- Nikada nemojte priključivati kabele mjernog uređaja na izvor napona, dok je okretna sklopka podešena na jačinu struje, otpor ili ispitivanje diode. To može dovesti do oštećenja uređaja.
- Kada se na prikazu na prikaže simbol baterije, odmah zamijenite bateriju.
- Uvijek isključite aparat i izvadite test vodi iz svih napona izvora prije otvaranja uređaja za zamjenu baterija ili osigurač.
- Nikada nemojte koristiti uređaj s otvorenim kućištem, baterijom ili odjeljkom s osiguračima.
- Nemojte koristiti uređaj u blizini jakih magnetnih polja (pr. trafo za zavarivanje), jer ona mogu negativno utjecati na prikaz.
- Nemojte koristiti uređaj na otvorenom, u vlažnoj okolini, ili u okolinama koje su izložene jakim promjenama temperature.
- Nikada ne koristite uređaj u eksplozivnom okruženju.
- Nemojte ostavljati uređaj na izravnom sunčevom zračenju.
- Ako ne koristite uređaj duže vrijeme, izvadite bateriju.
- Ako se uređaj modificira ili izmijeni, onda se više ne može jamčiti sigurnost rada. Osim toga prestaje vrijediti svako jamstveno pravo.

Rukovanje

- Budite svjesni općih sigurnosnih napomene!
- Uvijek isključite (OFF) mjerni uređaj, ako ga ne koristite.
- Ako se tijekom mjerenja na zaslonu prikazuje 'OL', onda je izmjerena vrijednost izvan podešenog mjernog opsega. Ukoliko postoji, prebacite u viši mjerni opseg.

Popravci

Popravke na ovom uređaju smije izvoditi samo kvalificirano stručno osoblje.

Čišćenje

U slučaju prljanja, očistite uređaj vlažnom krpom i s malo običnog sredstva za čišćenje. Vodite računa da u uređaj ne prodre nikakva tekućina! Nemojte koristiti agresivna sredstva za čišćenje niti otapala!

Jamstvo i rezervni dijeloviJamstvo i rezervni dijelovi

Informacije o postupanju s pritužbama možete pronaći na:

www.pancontrol.at/complaints

Ako imate bilo kakvih pitanja ili problema, obratite se svom specijaliziranom distributeru ili:

KRYSTUFEK.at

Promjene kao rezultat tehničkog razvoja, pogreške i pogreške pri ispisu pridržana.

Български
Ръководство за употреба PAN Multistift Мултиметър за перо

Комплект на доставката

Моля, след разопаковането проверете дали е пълен комплектът на доставката и дали няма транспортни повреди.

- Измервателен уред
- Измервателни кабели (1 парчета)
- Ръководство за употреба

Инструкции за безопасност

За да се гарантира безопасно използване на уреда, моля следвайте всички указания за безопасност и за употреба от настоящото ръководство.

- Уредът е предназначен само за използване от квалифициран персонал и в съответствие със съответните разпоредби за безопасна работа по електрически системи.
- Преди употреба се уверете, че измервателните проводници и уредът не са повредени и функционират надлежно.
- Уредът не бива да се използва, ако корпусът или пробните кабели са повредени, ако една или повече функции отказват, когато не се показва нито една функция или когато се съмнявате, че нещо не е в ред.
- Когато безопасността на ползвателя не може да се гарантира, уредът трябва да се изключи и да се защити срещу използване.
- При използване на този уред пробните проводници да се докосват само за дръжките зад предпазителя за пръстите, не докосвайте пробните сонди!
- Бъдете внимателни, когато работите на напрежения над 60V DC, 30V AC (RMS) или 42V AC (пикови). Тези напрежения могат да бъдат животозастрашаващи!
- Никога не докосвайте компонентите на обтягането или голите жици.
- Никога не се заземявайте, когато правите измервания в електрически системи. Не докосвайте открити метални тръби, фитинги и др., които може да имат земен потенциал. Поддържайте изолацията на тялото си, като носите сухи дрехи, гумени обувки, гумени постелки или други одобрени изолационни материали.
- Поставете устройството по такъв начин, че да е възможно да го изключите от електрическата мрежа по всяко време.
- Винаги поставяйте въртящия се ключ на желания измервателен обхват преди започване на измерването и фиксирайте добре измервателните обхвати.
- Никога не въртете въртящия се ключ по време на измерването, а само в състояние, когато няма напрежение.
- Никога не прилагайте към измервателния уред напрежение или ток, които превишават посочените на уреда максимални стойности.
- Не използвайте устройството в по-висока категория от допустим.
- Никога не свързвайте проводниците на измервателния уред към източник на напрежение, докато въртящият се ключ е настроен за сила на тока, съпротивление или тест на диод. Това може да доведе до повреда на уреда.
- Когато на дисплея се покаже символ за батерия, веднага сменете батерията.
- Винаги изключвайте уреда и премахнете тест води от всички източници на напрежение преди отваряне на устройството да обменят батерията или предпазител.
- Никога не използвайте устройството с отворен корпус, батерия или отделение за предпазители.
- Не използвайте уреда близо до силни магнитни полета (напр. заваръчен трансформатор), защото те могат да изкривят показанието.
- Не използвайте уреда на открито, във влажна среда или в среди, които са изложени на силни колебания на температурата.
- Никога не използвайте устройството във взривоопасна среда.
- Не съхранявайте уреда на място с директно слънчево облъчване.
- Когато уредът не се използва по-дълго време, изваждайте батерията.
- Ако уредът се модифицира или измени, експлоатационната безопасност вече не е гарантирана. Освен това отпадат всички претенции за гаранция или гаранционно обслужване.

Работа с уреда

- Бъдете наясно с общите инструкции за сигурността!
- Винаги изключвайте измервателния уред (OFF), когато не го използвате.
- Когато по време на измерването върху дисплея се покаже „OL“, измерената стойност превишава избрания измервателен обхват. Превключете на по-висок измервателен обхват, ако има такъв.

Техническо обслужване

Ремонти на този уред могат да се извършват само от квалифицирани специалисти.

Почистване

При замърсяване почиствайте уреда с влажна кърпа и с малко домакински почистващ препарат. Внимавайте в уреда да не попадне течност! Да не се използват агресивни почистващи препарати или разтворители!

Гаранция и резервни части

Информация относно разглеждането на жалби може да бъде намерена на:

www.pancontrol.at/complaints

Ako imate jakyakvi vъпроси или проблеми, моля, свържете се с вашия специализиран дилър или:

KRYSTUFEK.at

Промени в резултат на техническото развитие, както и Грешки и грешки при печат запазени.

Čeština
Нávod k obsluze PAN Multistift Vícemetr pera

Rozsah dodávky

Po vybálení zkontrolujte prosím rozsah dodávky z hlediska poškození při přepravě a kompletnosti.

- Měřicí přístroj
- Zkušební kabel (1 kusy)
- Návod k obsluze

Všeobecné bezpečnostní pokyny

K zaručení bezpečného používání přístroje, dodržujte prosím všechny bezpečnostní pokyny a pokyny k obsluze, uvedené v tomto návodu.

- Zařízení je určeno pouze pro použití kvalifikovaným personálem a v souladu s příslušnými předpisy pro bezpečnou práci na elektrických systémech.
- Před použitím zkontrolujte, že jsou zkušební kabel a přístroj nepoškozeny, a že bezvadně fungují.
- Přístroj se nesmí použít, pokud je poškozený kryt nebo nejsou v pořádku zkušební kabely, pokud vypadává jedna nebo více funkcí, když není indikována žádná funkce nebo když se domníváte, že něco není v pořádku.
- Jestliže není možno zaručit bezpečnost uživatele, musí se přístroj vyřadit z provozu a zajistit proti použití.
- Při používání tohoto přístroje se smí zkušební kabely uchopit pouze za koncovky před ochranou prstů – zkušebních hrotů se nedotýkejte!
- Buďte opatrní při práci s napětím nad 60V DC, 30V AC (RMS) nebo 42V AC (Maximální hodnota). Toto napětí může být životu nebezpečné!
- Nikdy se nedotýkejte vodivých částí nebo holých drátů.
- Při měření v elektrických systémech se nikdy neuzemněte. Nedotýkejte se nechráněných kovových trubek, armatur atd., které mohou mít zemnicí potenciál. Udržujte izolaci svého těla nošením suchého oblečení, gumových bot, gumových rohoží nebo jiných schválených izolačních materiálů.
- Umístěte zařízení tak, aby bylo možné jej kdykoli odpojit od elektrická sítě.
- Před zahájením měření nastavte vždy otočný spínač na požadovaný měřicí rozsah a nechte jej řádně zaskočit.
- Neotáčejte otočným spínačem nikdy během měření, ale pouze ve stavu bez napětí.
- Nepřipojujte měřicí přístroj nikdy k napětí nebo proudu, pokud jsou překročeny maximální hodnoty udané na přístroji.

- Nepoužívejte zařízení v žádné vyšší kategorii, než je povoleno.
- Nepřipojujte nikdy kabely měřicího přístroje k napětovému zdroji, když je otočný spínač nastavován na intenzitu proudu, odpor nebo test diod. To může vést k poškození přístroje.
- Pokud se na displeji objeví symbol baterie, vyměňte okamžité baterii.
- Vždy spotřebič vypněte a vyjměte testovací kabely ze všech zdrojů napětí před otevřením zařízení vyměnit baterii nebo pojistku.
- Nikdy nepoužívejte zařízení s otevřeným krytem, baterií nebo pojistkovou příhrádkou.
- Přístroj nepoužívejte v blízkosti silného magnetického pole (např. svařovací transformátor), protože by mohly být indikované hodnoty ovlivněny.
- Přístroj nepoužívejte venku, ve vlhkém prostředí nebo v prostředí se silným kolísáním teploty.
- Přístroj nikdy nepoužívejte ve výbušném prostředí.
- Přístroj neskladujte na místech s přímým slunečním ozářením.
- Pokud přístroj delší dobu nepoužíváte, odstraňte baterie.
- Pokud se na přístroji provedou úpravy nebo změny, není již zaručena provozní bezpečnost. K tomu zaniká veškeré ručení a záruční nároky.

Užívání

- Uvědomte si všeobecné bezpečnostní pokyny!
- Pokud přístroj nepoužíváte, vždy jej vypněte (OFF).
- Pokud displej udává během měření 'OL', překračuje měřená hodnota nastavený měřicí rozsah. Pokud je možno, přepněte na vyšší měřicí rozsah.

Údržba

Opravy tohoto přístroje smí zásadně provést pouze kvalifikovaný odborný personál.

Čištění

Při znečištění očistěte přístroj vlhkým hadrem a trochou saponátu. Dejte pozor, aby do přístroje nevnikla žádná kapalina! Nepoužívejte žádné agresivní čisticí prostředky nebo rozpouštědla!

Záruka a náhradní díly

Informace o vyřizování stížností naleznete na adrese:

www.pancontrol.at/complaints

Máte-li jakékoli dotazy nebo problémy, obraťte se na svého specializovaného prodejce nebo:

KRYSTUFEK.at
Brugsanvisning PAN Multistift Pen Multimeter

Dansk
Brugsanvisning PAN Multistift Pen Multimeter

Leveringens omfang

Efter udpakning skal du kontrollere leveringsomfanget for transportskader og fuldstændighed.

- Måleenapparat
- Testkabler (1 Stykke)
- Brugsanvisning

Generelle sikkerhedsinstruktioner

For at sikre sikker brug af enheden skal du følge alle sikkerheds- og betjeningsinstruktioner i denne vejledning.

- Apparatet er kun beregnet til brug af kvalificeret personale og i overensstemmelse med de relevante forskrifter for sikkert arbejde på elektriske systemer.
- Før brug skal du sørge for, at testkablet og enheden er ubeskadiget og fungerer korrekt.
- Brug ikke enheden, hvis huset eller testkablerne er beskadiget, hvis en eller flere funktioner svigter, hvis der ikke vises nogen funktion,

eller hvis du har mistanke om, at der er noget galt.

- Hvis brugerens sikkerhed ikke kan garanteres, skal udstyret tages ud af drift og beskyttes mod brug.
- Når du bruger denne enhed, må testkablerne kun berøres af håndtagene bag fingerbeskyttelsen - rør ikke ved testproberne!
- Vær forsigtig, når du arbejder på spændinger over 60V DC, 30V AC (RMS) eller 42V AC (peak). Disse spændinger kan være livstruende!
- Rør aldrig ved ledende komponenter eller bare ledninger.
- Jord aldrig dig selv, når du foretager målinger i elektriske systemer. Rør ikke ved blotlagte metalrør, fittings osv., der kan have et jordpotentiale. Vedligehold din kropsisolering ved at bære tørt tøj, gummisko, gummimåtter eller andre godkendte isoleringsmaterialer.
- Placer enheden på en sådan måde, at det ikke er svært at betjene frakoblingsenheder til lysnettet.
- Indstil altid drejekontakten til det ønskede måleområde, før målingen påbegyndes, og lås måleområderne pænt på plads.
- Drej aldrig drejekontakten under en måling, men kun når der ikke er nogen spænding.

- Anvend aldrig spændinger eller strømme på måleren, der overstiger de maksimale værdier, der er angivet på enheden.
- Brug ikke enheden i en højere kategori end tilladt.
- Tilslut aldrig målerens ledninger til en spændingskilde, mens drejekontakten er indstillet til strøm-, modstands- eller diodetest. Dette kan føre til beskadigelse af enheden.
- Hvis batteriikonet vises i displayet, skal du straks udskifte batteriet.
- Sluk altid for enheden, og fjern testkablerne fra alle strømkilder, før du åbner enheden for at udskifte batteriet eller sikringen.
- Brug aldrig apparatet med etuiet, batterirummet eller sikringsrummet åbent.
- Brug ikke enheden i nærheden af stærke magnetfelter (f.eks. svejsetransformatorer), da disse kan forvrænge displayet.
- Brug ikke apparatet udendørs, i fugtige omgivelser eller i omgivelser, der er udsat for alvorlige temperatursvingninger.
- Brug ikke apparatet i et potentielt eksplosivt miljø.
- Opbevar ikke enheden i direkte sollys.
- Hvis du ikke bruger enheden i lang tid, skal du fjerne batteriet.
- Hvis enheden ændres, er driftssikkerheden ikke længere garanteret. Derudover er alle garantikrav ugyldige.

Håndtering

- Sørg for at overholde de generelle sikkerhedsinstruktioner!
- Sluk altid måleren, når den ikke er i brug.
- Hvis 'OL' vises på displayet under målingen, overstiger den målte værdi det indstillede måleområde. Skift til et højere måleområde, hvis det er tilgængeligt.

Vedligeholdelse

Reparationer af denne enhed må kun udføres af kvalificerede fagfolk.

Rensning

Hvis det bliver snavset, skal du rengøre apparatet med en fugtig klud og lidt husholdningsrens. Sørg for, at der ikke kommer væske ind i enheden! Brug ikke aggressive rengøringsmidler eller opløsningsmidler!

Garanti og reservedele

Oplysninger om klagebehandling findes på:

www.pancontrol.at/complaints

Hvis du har spørgsmål eller problemer, bedes du kontakte din forhandler eller:

KRYSTUFEK.at

Ændringer som følge af teknisk udvikling samt fejl og trykfejl forbeholdes.

Ελληνικά
Οδηγίες λειτουργίας
PAN Multistift
Πολύμετρο στυλό

Πεδίο εφαρμογής της παράδοσης

Μετά την αποσυσκευασία, ελέγξτε το πεδίο παράδοσης για ζημιές και πληρότητα κατά τη μεταφορά.

- Συσκευή μέτρησης
- Καλώδια δοκιμής (1 Κομμάτι)
- Οδηγίες λειτουργνίας

Γενικές οδηγίες ασφαλείας

Για να διασφαλίσετε την ασφαλή χρήση της συσκευής, ακολουθήστε όλες τις οδηγίες ασφαλείας και λειτουργίας σε αυτό το εγχειρίδιο.

- Η συσκευή προορίζεται για χρήση μόνο από εξειδικευμένο προσωπικό και σύμφωνα με τους σχετικούς κανονισμούς για ασφαλή εργασία σε ηλεκτρικά συστήματα.
- Πριν από τη χρήση, βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο δοκιμής και η συσκευή δεν έχουν υποστεί ζημιά και λειτουργούν σωστά.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν το περίβλημα ή τα καλώδια δοκιμής έχουν υποστεί ζημιά, εάν μία ή περισσότερες λειτουργνίες αποτύχουν, εάν δεν εμφανίζεται καμία λειτουργία ή εάν υποψιάζεστε ότι κάτι δεν πάει καλά.
- Εάν η ασφάλεια του χρήστη δεν μπορεί να εγγυηθεί, ο εξοπλισμός πρέπει να τεθεί εκτός λειτουργίας και να προστατεύεται από τη χρήση.
- Όταν χρησιμοποιείτε αυτήν τη συσκευή, τα καλώδια δοκιμής πρέπει να αγγίζονται μόνο από τις λαβές πίσω από το προστατευτικό δακτύλων - μην αγγίζετε τους αισθητήρες δοκιμής!
- Να είστε προσεκτικοί όταν εργάζεστε σε τάσεις άνω των 60V DC, 30V AC (RMS) ή 42V AC (κορυφή). Αυτές οι εντάσεις μπορεί να είναι απειλητικές για τη ζωή!
- Ποτέ μην αγγίζετε αγώγιμα εξαρτήματα ή γυμνά καλώδια.
- Ποτέ μην γειωθείτε όταν κάνετε μετρήσεις σε ηλεκτρικά συστήματα. Μην αγγίζετε εκτεθειμένους μεταλλικούς σωλήνες, εξαρτήματα κ.λπ. που μπορεί να έχουν δυνατότητα γείωσης. Διατηρήστε τη μόνωση του σώματός σας φορώντας στεγνά ρούχα, παπούτσια από καουτσούκ, λαστιχένια πατάκια ή άλλα εγκεκριμένα μονωτικά υλικά.
- Τοποθετήστε τη συσκευή με τέτοιο τρόπο ώστε να μην είναι δύσκολο να χειριστείτε τις συσκευές αποσύνδεσης στο δίκτυο.
- Ρυθμίζετε πάντα τον περιστροφικό διακόπτη στο επιθυμητό εύρος μέτρησης πριν ξεκινήσετε τη μέτρηση και κλειδώνετε τις περιοχές μέτρησης τακτοποιημένα στη θέση τους.
- Ποτέ μην γυρίζετε τον περιστροφικό διακόπτη κατά τη διάρκεια μιας μέτρησης, αλλά μόνο όταν δεν υπάρχει τάση.
- Ποτέ μην εφαρμόζετε τάσεις ή ρεύματα στο μετρητή που υπερβαίνουν τις μέγιστες τιμές που αναφέρονται στη συσκευή.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε υψηλότερη κατηγορία από την επιτρεπόμενη.
- Ποτέ μην συνδέετε τα καλώδια του μετρητή σε πηγή τάσης ενώ ο περιστροφικός διακόπτης έχει ρυθμιστεί σε δοκιμή ρεύματος, αντίστασης ή διόδου. Αυτό μπορεί να οδηγήσει σε ζημία στη συσκευή.
- Εάν εμφανιστεί το εικονίδιο μπαταρίας στην οθόνη, αντικαταστήστε αμέσως την μπαταρία.
- Πάντα να απενεργοποιείτε τη συσκευή και να αφαιρείτε τα καλώδια δοκιμής από όλες τις πηγές τροφοδοσίας πριν ανοίξετε τη συσκευή για να αντικαταστήσετε την μπαταρία ή την ασφάλεια.
- Ποτέ μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή με ανοιχτή τη θήκη, τη θήκη μπαταριών ή τη θήκη ασφαλείων.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή κοντά σε ισχυρά μαγνητικά πεδία (π.χ. μετασχηματιστές συγκόλλησης), καθώς αυτά μπορεί να παραμορφώσουν την οθόνη.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε εξωτερικούς χώρους, σε υγρό περιβάλλον ή σε περιβάλλοντα που υπόκεινται σε σοβαρές διακυμάνσεις της θερμοκρασίας.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε δυνητικά εκρηκτικό περιβάλλον.
- Μην αποθηκεύετε τη συσκευή σε άμεσο ηλιακό φως.
- Εάν δεν χρησιμοποιείτε τη συσκευή για μεγάλο χρονικό διάστημα, αφαιρέστε την μπαταρία.

- Εάν η συσκευή τροποποιηθεί η ασφάλεια λειτουργίας δεν είναι πλέον εγγυημένη. Επιπλέον, όλες οι αξιώσεις εγγύησης λήγουν.

χειρισμός

- Φροντίστε να τηρείτε τις γενικές οδηγίες ασφαλείας!
- Πάντα να απενεργοποιείτε το μετρητή όταν δεν τον χρησιμοποιείτε.
- Εάν εμφανίζεται στην οθόνη «OL» κατά τη διάρκεια της μέτρησης, η μετρούμενη τιμή υπερβαίνει το καθορισμένο εύρος μέτρησης. Εάν είναι διαθέσιμο, μεταβείτε σε υψηλότερο εύρος μέτρησης.

Συντήρηση

Οι επισκευές σε αυτήν τη συσκευή μπορούν να πραγματοποιηθούν μόνο από ειδικευμένους επαγγελματίες.

Καθάρισμα

Εάν λερωθεί, καθαρίστε τη συσκευή με ένα υγρό πανί και λίγο οικιακό καθαριστικό. Βεβαιωθείτε ότι δεν εισέρχεται υγρό στη συσκευή! Μην χρησιμοποιείτε επιθετικά καθαριστικά ή διαλύτες!

Εγγύηση και ανταλλακτικά

Πληροφορίες σχετικά με τη διαχείριση παραπόνων μπορείτε να βρείτε στη διεύθυνση:

www.pancontrol.at/complaints

Εάν έχετε οποιοσδήποτε ερωτήσεις ή προβλήματα, επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπό σας ή:

KRYSTUFEK.at

Operating manual
PAN Multistift
Pen Multimeter

Scope of delivery
After unpacking please check the package contents for transport damage and completeness.

- Measurement device
- Test leads (1 piece)
- Operating manual

Safety Instructions

To ensure the safe use of the device, please follow all the safety and operating instructions given in this manual.

- The device is only intended for use by qualified personnel and in accordance with the relevant regulations for safe work on electrical systems.
- Before using the device, make sure that test leads and the device are in good condition and the device is working properly.
- The device may not be used if the housing or the test leads are damaged, if one or more functions are not working, if functions are not displayed, or if you suspect that something is wrong.
- While using this device, hold the test leads only behind the finger guards - do not touch the probes!
- Be careful when working on voltages above 60V DC, 30V AC (RMS) or 42V AC (peak value). These tensions can be life-threatening!
- Never touch conductive parts or bare wires.
- Never ground yourself when taking measurements in electrical installations. Do not touch exposed metal pipes, fittings, etc. that may have a ground potential. Maintain body insulation by wearing dry clothing, rubber shoes, rubber mats or other approved insulating materials.

- Place the device in such a way that it is possible to disconnect it from the mains at any time.
- Always adjust the rotary switch to the desired measuring range before starting the measurement and engage the switch in the proper measuring range.
- Never turn the rotary switch during measurement, but always in the disconnected condition.
- Never connect the device to voltage or current sources that exceed the specified maximum values.
- Do not use the device in any higher category than allowed.
- Never connect the test leads of the device to a voltage source, if the rotary switch is set to measure current, resistance or test diodes. This can damage the device.
- If the battery symbol appears in the display, replace the battery immediately.
- Always switch off the appliance and remove the test leads from all voltage sources before opening the device to exchange the battery or the fuse.
- Never use the device with the housing, battery or fuse compartment open.
- Do not use the device near strong magnetic fields (for e.g. welding transformer), as this can distort the display.
- Do not use the device outdoors, in humid surroundings or in environments that are subjected to extreme temperature fluctuations.
- Never use the device in an explosionprone environment.
- Do not store the device in places which are exposed to direct sunlight.
- Remove the battery if the device is not used for a long time.
- If changes or modifications are made to the device, the operational safety is no longer guaranteed and the warranty becomes void.

Operating Instructions

- Be aware of the Safety Instructions!
- Always switch OFF the device when it is not in use.
- If 'OL' is displayed while measuring the value exceeds the used range. Switch to a higher range if available.

Maintenance

Only authorized service technicians may repair the instrument.

Cleaning

If the instrument is dirty after daily usage, it is advised to clean it by using a humid cloth and a mild household detergent. Prior to cleaning, ensure that instrument is switched off and disconnected from external voltage supply and any other instruments connected. Never use acid detergents or dissolvent for cleaning.

Guarantee and Spare Parts

Information on complaint processing can be found at:

www.pancontrol.at/complaints

If you have any questions or problems, please contact your specialist dealer or:

KRYSTUFEK.at

Manual de instrucciones
PAN Multistift
Multímetro de pluma

Volumen de suministro

Compruebe el volumen de suministro después de desembalarlo para verificar su integridad y posibles daños de transporte.

- El dispositivo de medición
- Cable de medida (1 piese)
- Manual de instrucciones

Indicaciones generales de seguridad

Para garantizar una utilización segura del dispositivo, cumpla todas las indicaciones de seguridad y de manejo de este manual.

- El dispositivo está destinado a ser utilizado únicamente por personal cualificado y de acuerdo con las normas pertinentes para el trabajo seguro en sistemas eléctricos.
- Antes de utilizarlo, asegúrese de que el cable de medida y el dispositivo no están dañados ni presentan errores de funcionamiento.
- El dispositivo no debe utilizarse si la carcasa o el cable de medida están dañados, si una o varias funciones fallan, si no se muestra ninguna función o cuando usted suponga que algo no funciona correctamente.
- Si no se puede garantizar la seguridad del usuario, debe desconectarse el dispositivo y vigilar que no puede ser usado.
- Al utilizar este dispositivo, los cables de medida solamente pueden tocarse por los asideros que se encuentran detrás del salvadosos; no tocar las puntas de comprobación!
- Tenga cuidado al trabajar en voltajes superiores a 60V DC, 30V AC (RMS) o 42V AC (valor pico). ¡Estas tensiones pueden poner en peligro la vida!
- Nunca toque piezas conductoras o cables desnudos.
- Nunca se conecte a tierra al realizar mediciones en sistemas eléctricos. No toque tuberías, accesorios, etc. de metal expuestos que puedan tener potencial de tierra. Mantenga su cuerpo aislado usando ropa seca, zapatos de goma, tapetes de goma u otros materiales aislantes aprobados.
- Coloque el dispositivo de tal manera que sea posible desconectarlo de la red eléctrica en cualquier momento.
- Coloque siempre antes de iniciar la medición el interruptor giratorio en la gama de medida deseada y seleccione las gamas de medida por orden.
- Nunca gire el interruptor giratorio durante una medición, solamente cuando el dispositivo está libre de tensión.
- Nunca aplique tensiones o corrientes en el dispositivo de medición que sobrepasen los valores máximos indicados en el dispositivo.
- No utilice el dispositivo en ninguna categoría superior a la permitida.
- Nunca conecte el cable del dispositivo de medición en la fuente de tensión durante el ajuste del interruptor giratorio en la intensidad de corriente, resistencia o comprobación de diodos. Esto puede causar daños en el dispositivo.
- Cuando el símbolo de la batería aparezca en la pantalla deberá cambiar la batería inmediatamente.
- Siempre apague el aparato y retire las puntas de prueba de todas las fuentes de tensión antes de abrir el dispositivo para intercambiar la batería o el fusible.
- Nunca use el dispositivo con la carcasa, la batería o el compartimiento de fusibles abiertos.
- No utilice el dispositivo en las inmediaciones de campos magnéticos fuertes (p. ej., un transformador de soldadura), ya que estos pueden alterar la indicación.
- No utilice el dispositivo al aire libre, en ambientes húmedos ni en entornos expuestos a oscilaciones notables de temperatura.
- Nunca utilice el dispositivo en un entorno explosivo.
- No deje que la luz directa del sol incida sobre el dispositivo.
- Retire la batería del dispositivo cuando no vaya a utilizarlo durante un periodo de tiempo dilatado.
- Si se modifica el dispositivo, ya no se puede garantizar la seguridad de funcionamiento. Además, se anulan todos los derechos de garantía.

Manejo

- Tenga en cuenta las indicaciones generales de seguridad!
- Desconecte el dispositivo de medición (OFF) siempre que no lo necesite.
- Durante la medición se muestra en la pantalla 'OL', lo cual indica que el valor de medición supera la gama de medida. Si es posible, cambie a una gama de medida más elevada.

Conservación

La reparaciones en este dispositivo solamente debe realizarlas personal especializado.

Limpieza

En caso de que presente suciedad, limpie el dispositivo con un paño húmedo y un poco de producto de limpieza para el hogar. Tenga cuidado de que no penetre líquido en el dispositivo. No utilice productos de limpieza agresivos ni disolventes.

Garantía y piezas de repuesto

Informazioni sulla gestione dei reclami sono disponibili all'indirizzo:

www.pancontrol.at/complaints

Si tiene alguna pregunta o problema, póngase en contacto con su distribuidor especialista o:

KRYSTUFEK.at

Manuel d'instructions
PAN Multistift
Multimètre stylo

Contenu de la livraison
Veuillez vérifier au déballage de votre commande qu'elle n'a pas subi de dommages et qu'elle est bien complète.Veuillez vérifier au déballage de votre commande qu'elle n'a pas subi de dommages et qu'elle est bien complète.

- Appareil de mesure
- Câble de contrôle (1 pièces)
- Manuel d'instructions

Consignes générales de sécurité

En vue de manipuler l'appareil en toute sécurité, nous vous prions de respecter les consignes de sécurité et d'utilisation figurant dans le présent manuel.

- L'appareil est destiné uniquement à être utilisé par du personnel qualifié et conformément aux réglementations en vigueur pour un travail en toute sécurité sur les installations électriques.
- Assurez vous, avant l'utilisation, que les câbles de contrôle et l'appareil ne sont pas endommagés et qu'ils fonctionnent parfaitement.
- L'appareil ne peut pas être utilisé si le boîtier ou le câble de contrôle est endommagé, si une ou plusieurs fonctions sont défaillantes, si aucune fonction n'est affichée ou si vous soupçonnez un problème quelconque.
- Quand la sécurité de l'utilisateur ne peut être garantie, il convient de mettre l'appareil hors service et de prendre les mesures nécessaires pour éviter qu'il soit réutilisé.
- Lors de l'utilisation du présent appareil, les câbles de contrôle ne peuvent être touchés qu'au niveau des poignées figurant derrière le protège-doigts ; ne touchez pas les pointes de touche!
- Soyez prudent lorsque vous travaillez sur des tensions supérieures à 60V DC, 30V AC (RMS) ou 42V AC (valeur de pointe). Ces tensions peuvent mettre la vie en danger !
- Ne touchez jamais les pièces conductrices ou les fils nus.
- Ne vous reliez jamais à la terre lorsque vous effectuez des mesures dans des systèmes électriques. Ne touchez pas les tuyaux, raccords, etc. métalliques exposés qui peuvent avoir un potentiel de terre. Maintenez l'isolation de votre corps en portant des vêtements secs, des chaussures en caoutchouc, des tapis en caoutchouc ou d'autres matériaux isolants approuvés.
- Placez l'appareil de manière à ce qu'il soit possible de le déconnecter du secteur à tout moment.
- Avant de démarrer une mesure, veuillez toujours placer le commutateur rotatif sur la plage de mesure souhaitée et encliquez les plages de mesure correctement.
- Ne tournez jamais le commutateur rotatif au cours d'une mesure, mais uniquement en état hors tension.
- N'appliquez jamais sur un appareil de mesure une tension ou un courant dépassant les valeurs maximales indiquées sur l'appareil.

Als u vragen of problemen heeft, neem dan contact op met uw gespecialiseerde dealer of:

- KRYSTUFEK.at**

Wijzigingen als gevolg van technische ontwikkeling, evenals fouten en drukfouten voorbehouden.

Bruksanvisning PAN Multistift Multimeter for penn

Leveringsomfang

Etter utpakking, vennligst sjekk leveringsomfanget for transportskader og fullstendighet.

- Måleapparat
- Testkabler (1 Stykke)
- Bruksanvisning

Generelle sikkerhetsinstruksjoner

For å sikre sikker bruk av enheten, vennligst følg alle sikkerhets- og bruksanvisninger i denne håndboken.

- Enheten er kun beregnet for bruk av kvalifisert personell og i samsvar med gjeldende forskrifter for sikkert arbeid på elektriske anlegg.
- Før bruk må du kontrollere at testkabelen og enheten er uskadet og fungerer som de skal.
- Ikke bruk enheten hvis huset eller testkablene er skadet, hvis en eller flere funksjoner svikter, hvis ingen funksjon vises, eller hvis du mistenker at noe er galt.
- Hvis brukerens sikkerhet ikke kan garanteres, må utstyret tas ut av drift og beskyttes mot bruk.
- Når du bruker denne enheten, må testkablene bare berøres av håndtakene bak fingerbeskyttelsen – ikke berør testsondene!
- Vær forsiktig når du arbeider med spenninger over 60V DC, 30V AC (RMS) eller 42V AC (peak). Disse spenningene kan være livstruende!
- Berør aldri ledende komponenter eller bare ledninger.
- Jord deg aldri når du foretar målinger i elektriske systemer. Ikke berør blottlagte metallrør, beslag osv. som kan ha jordpotensial. Oppretthold kroppsisolasjonen ved å bruke tørre klær, gummisko, gummimatter eller andre godkjente isolasjonsmaterialer.
- Plasser enheten på en slik måte at det er lett å slå av strømmettet.
- Sett alltid dreiebryteren på ønsket måleområde før du starter målingen, og lås måleområdene pent på plass.
- Vri aldri på dreiebryteren under en måling, men bare når det ikke er spenning.
- Bruk aldri spenninger eller strømmer på måleren som overskrider de maksimale verdiene som er angitt på enheten.
- Ikke bruk enheten i en høyere kategori enn tillatt.
- Koble aldri målerens ledninger til en spenningskilde mens dreiebryteren er satt til strøm-, motstands- eller diodetest. Dette kan føre til skade på enheten.
- Hvis batteriikonet vises på displayet, må du bytte batteri umiddelbart.
- Slå alltid av enheten og fjern testledningene fra alle strømkilder før du åpner enheten for å bytte batteri eller sikring.
- Bruk aldri apparatet med etuiet, batterirommet eller sikringsrommet åpent.
- Ikke bruk enheten i nærheten av sterke magnetfelt (f.eks. sveisetransformatorer), da disse kan forvrenge skjermen.
- Ikke bruk apparatet utendørs, i fuktige miljøer eller i miljøer som er utsatt for alvorlige temperatursvingninger.
- Ikke bruk apparatet i et potensielt eksplosivt miljø.
- Ikke oppbevar enheten i direkte sollys.
- Hvis du ikke bruker enheten på lenge, må du ta ut batteriet.
- Hvis enheten endres, er driftssikkerheten ikke lenger garantert. I tillegg er alle garantikrav ugyldige.

Håndtering

- Sørg for å følge de generelle sikkerhetsinstruksjonene!
- Slå alltid av (OFF) måleren når den ikke er i bruk.
- Hvis 'OL' vises på displayet under målingen, overskrider den målte verdien det innstilte måleområdet. Hvis tilgjengelig, bytt til et høyere måleområde.

Verdlikehold

Reparasjoner på denne enheten kan bare utføres av kvalifiserte fagfolk.

Renhold

Hvis det blir skittent, rengjør du apparatet med en fuktig klut og litt husholdningsrengjøringsmiddel. Pass på at det ikke kommer væske inn i enheten! Ikke bruk aggressive rengjøringsmidler eller løsemidler!

Garanti og reservedeler

Informasjon om klagebehandling finnes på:

www.pancontrol.at/complaints

Hvis du har spørsmål eller problemer, kan du kontakte forhandleren eller:

KRYSTUFEK.at

Endringer er mulig på grunn av teknisk utvikling, feil og typografiske feil.

Instrukcja obsługi PAN Multistift Multimetr pióro

Zakres dostawy

Po wypakowaniu prosimy sprawdzić kompletność dostawy oraz pod kątem ewentualnych uszkodzeń w transporcie.

- Urządzenia pomiarowe
- Przewód diagnostyczny (1 sztuki)
- Instrukcja obsługi

Ogólne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

Aby zagwarantować bezpieczne użytkowanie tego przyrządu, prosimy stosować się do wszystkich wskazówek związanych z bezpieczeństwem i eksploatacją zawartych w tej instrukcji.

- Urządzenie przeznaczone jest do użytku wyłącznie przez wykwalifikowany personel i zgodnie z obowiązującymi przepisami dotyczącymi bezpiecznej pracy przy instalacjach elektrycznych.
- Przed użyciem należy upewnić się, że przewody diagnostyczne i przyrząd nie są uszkodzone, a urządzenie działa prawidłowo.
- Urządzenia nie wolno używać, jeśli obudowa lub przewody testowe są uszkodzone, jeśli jedna lub więcej funkcji nie działa, jeśli funkcje nie są wyświetlane lub jeśli podejrzewasz, że coś nie działa prawidłowo.
- Jeżeli nie można zagwarantować bezpieczeństwa użytkownika, przyrząd należy wyłączyć z eksploatacji i zabezpieczyć przed ponownym użyciem.
- Podczas korzystania z przyrządu przewody diagnostyczne wolno dotykać tylko na uchwytach za pomocą osłonan na palce! Nie dotykać ostrzy diagnostycznych!
- Należy zachować ostrożność podczas pracy na napięciach powyżej 60V DC, 30V AC (RMS) lub 42V AC (wartości szczytu). Te napięcia mogą zagrażać życiu!
- Nigdy nie dotykaj części przewodzących ani gołych przewodów.
- Nigdy nie uziemiaj się podczas dokonywania pomiarów w instalacjach elektrycznych. Nie dotykaj odsłoniętych metalowych rur, złączek itp., które mogą mieć potencjał uziemienia. Utrzymuj izolację ciała nosząc suche ubrania, gumowe buty, gumowe maty lub inne zatwierdzone materiały izolacyjne.
- Umieść urządzenie w taki sposób, aby w każdej chwili można było odłączyć je od sieci.

- Przed rozpoczęciem pomiaru zawsze ustawiać przełącznik obrotowy na żądany zakres pomiarowy i prawidłowo zablokować zakresy.
- Nie wolno nigdy nigdy obracać przełącznika obrotowego podczas pomiaru. Można tego dokonać tylko w stanie beznapięciowym.
- Nigdy nie przykładać do przyrządu pomiarowego napięć ani prądów, które przekraczają wartości maksymalne na nim podane.
- Nie używaj urządzenia w żadnej kategorii wyższej niż dozwolona.
- Nigdy nie podłączaj przewodów pomiarowych urządzenia do źródła napięcia, jeżeli przełącznik obrotowy jest ustawiony do pomiaru prądu, rezystancji lub diod testowych. Może to spowodować uszkodzenie urządzenia.
- Jeśli na wyświetlaczu pojawi się symbol baterii, natychmiast ją wymień.
- Wyłącz urządzenie i wyjmij przewody pomiarowe spod napięcia przed otwarciem urządzenia do wymiany baterii lub bezpiecznika.
- Nigdy nie używaj urządzenia z otwartą obudową, baterią lub bezpiecznikiem komora.
- Nie używać przyrządu w pobliżu silnych pól magnetycznych (np. transformatora spawalniczego), gdyż może to fałszować wskazania.
- Nie używaj urządzenia na zewnątrz, w wilgotnym otoczeniu lub w otoczeniu narażonym na ekstremalne wahania temperatury.
- Nigdy nie używaj urządzenia w środowisku wybuchowym.
- Nie przechowywać urządzenia w warunkach bezpośredniego działania promieni słonecznych.
- Wyjmij baterię, jeśli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas.
- Jeśli wprowadzane są zmiany lub modyfikacje urządzenia, bezpieczeństwo użytkowania nie jest już gwarantowane, a gwarancja traci ważność.

Obsługa

- Należy pamiętać o wskazówki ogólne związane z bezpieczeństwem!
- Zawsze wyłączaj urządzenie (OFF), gdy nie jest ono używane.
- Jeśli na wyświetlaczu pojawi się 'OL', pomiar wartości przekracza wykorzystywany zakres. Przełącz na wyższy zakres, jeśli jest dostępny.

Konserwacja

Naprawy tego urządzenia powinny być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowanych specjalistów.

Czyszczenie

W razie zabrudzenia oczyścić przyrząd wilgotną ściereczką z dodatkiem domowego środka do mycia. Zwracać uwagę na to, by żadna ciecz nie dostała się do środka! Nie używać agresywnych środków czyszczących ani rozpuszczalników!

Gwarancja i części zamienne

Informacje na temat rozpatrywania reklamacji można znaleźć na stronie:

www.pancontrol.at/complaints

W razie jakichkolwiek pytań lub problemów należy skontaktować się ze sprzedawcą lub:

KRYSTUFEK.at

Zmiany w wyniku rozwoju technicznego, jak również błędy błędów i drukowania zastrzeżone.

Instruções de utilização PAN Multistift Multímetro de caneta

Âmbito da prestação

Após a desembalagem, verifique o escopo da entrega para danos e integridade do transporte.

- Dispositivo de medição
- Cabos de teste (1 Peçaço)
- Instruções de utilização

Instruções gerais de segurança

Para garantir a utilização segura do dispositivo, siga todas as instruções de segurança e de funcionamento contidas neste manual.

- O dispositivo destina-se apenas a ser utilizado por pessoal qualificado e de acordo com os regulamentos relevantes para trabalhos seguros em sistemas elétricos.
- Antes de usar, certifique-se de que o cabo de teste e o dispositivo estão intactos e funcionando corretamente.
- Não utilize o dispositivo se a caixa ou os cabos de teste estiverem danificados, se uma ou mais funções falharem, se nenhuma função for apresentada ou se suspeitar que algo está errado.
- Se a segurança do utilizador não puder ser garantida, o equipamento deve ser retirado de serviço e protegido contra a utilização.
- Ao usar este dispositivo, os cabos de teste só devem ser tocados pelas alças atrás da proteção dos dedos – não toque nas sondas de teste!
- Tenha cuidado ao trabalhar em tensões acima de 60V DC, 30V AC (RMS) ou 42V AC (pico). Estas tensões podem colocar a vida em risco!
- Nunca toque em componentes condutores ou fios desencapados.
- Nunca se aterre ao fazer medições em sistemas elétricos. Não toque em tubagens, ligações, etc. de metal expostos que possam ter potencial de ligação à terra. Mantenha o isolamento do seu corpo usando roupa seca, sapatos de borracha, tapetes de borracha ou outros materiais isolantes aprovados.
- Coloque o dispositivo de tal forma que você possa facilmente desligar a tensão da rede a qualquer momento
- Sempre ajuste o interruptor rotativo para a faixa de medição desejada antes de iniciar a medição e bloqueie as faixas de medição perfeitamente no lugar.
- Nunca rode o interruptor rotativo durante uma medição, mas apenas quando não houver tensão.
- Nunca aplique tensões ou correntes ao contador que excedam os valores máximos indicados no dispositivo.
- Não utilize o dispositivo numa categoria superior à permitida.
- Nunca ligue os fios do contador a uma fonte de tensão enquanto o interruptor rotativo estiver regulado para o teste de corrente, resistência ou díodo. Isto pode causar danos ao dispositivo.
- Se o ícone da bateria aparecer no ecrã, substitua-a bateria imediatamente.
- Desligue sempre o dispositivo e remova os fios de teste de todas as fontes de alimentação antes de abrir o dispositivo para substituir a bateria ou o fusível.
- Nunca utilize o aparelho com a caixa, o compartimento das baterias ou o compartimento dos fusíveis abertos.
- Não utilize o dispositivo perto de campos magnéticos fortes (por exemplo, transformadores de soldadura), uma vez que estes podem distorcer o ecrã.
- Não utilize o aparelho no exterior, em ambientes húmidos ou sujeitos a fortes flutuações de temperatura.
- Não utilize o aparelho num ambiente potencialmente explosivo.
- Não guarde o dispositivo sob luz solar direta.
- Se você não usar o dispositivo por um longo tempo, remova a bateria.
- Se o dispositivo for modificado ou alterado, a segurança operacional deixa de ser garantida. Além disso, todas as reclamações de garantia expiram.

Manuseio

- Certifique-se de seguir as instruções gerais de segurança!
- Sempre desligue o medidor quando não estiver em uso.
- Se 'OL' for exibido no display durante a medição, o valor medido excede a faixa de medição definida. Se disponível, mude para uma faixa de medição mais alta.

Manutenção

As reparações neste dispositivo só podem ser realizadas por especialistas qualificados.

Limpeza

Se ficar sujo, limpe o aparelho com um pano húmido e um pouco de produto de limpeza doméstico. Certifique-se de que nenhum líquido entra no dispositivo! Não utilize agentes de limpeza agressivos ou solventes!

Garantia e peças de reposição

Para informações sobre o tratamento das queixas, consultar:

www.pancontrol.at/complaints

Se tiver alguma questão ou problema, contacte o seu concessionário ou:

KRYSTUFEK.at

Mudanças como resultado de desenvolvimentos técnicos, bem como possível erros e erros tipográficos.

Instrucțiuni de folosire PAN Multistift Multimetru stilou

Livrare

Vă rugăm să verificați integritatea și calitatea produsului după despachetarea acestuia.

- Instrument de măsurare
- Cablu verificare (1 piese)
- Instrucțiuni de folosire

Indicații de siguranță generale

Pentru a folosi corespunzător aparatul, vă rugăm să respectați toate indicațiile de siguranță și folosire din acest manual.

- Dispozitivul este destinat numai utilizării de către personal calificat și în conformitate cu reglementările relevante pentru lucrul în siguranță la sistemele electrice.
- Asigurați-vă că înainte de a folosi echipamentul cablurile de testare sunt intacte și funcționează corespunzător.
- Aparatul nu mai trebuie folosit, când carcasa sau cablul de control sunt defecte, când una sau mai multe funcții lipsesc, când nu este disponibilă nici o funcțiune sau când considerați, că ceva nu este în regulă.
- Când nu poate fi garantată siguranța folosirii, aparatul trebuie scos din funcțiune și protejat împotriva folosirii.
- În timpul folosirii aparatului, cablul de control poate fi atins la elementul de prindere – nu atingeți vârful cablului!
- Fiți atenți atunci când lucrați la tensiuni peste 60V DC, 30V AC (RMS) sau 42V AC (valoare de vârf). Aceste tensiuni pot pune viața în pericol!
- Nu atingeți niciodată piese conductoare sau fire goale.
- Erden Sie sich niemals selbst, wenn Sie Messungen in elektrischen Systemen durchführen. Berühren Sie keine freiliegenden Metallrohre, Armaturen usw. die ein Erdungspotential haben können. Sorgen Sie für eine ausreichende Körperisolierung, indem Sie trockene Kleidung, Gummischuhe, Gummimatten oder andere zugelassene Isoliermaterialien tragen.
- Așezați dispozitivul astfel încât să fie posibil să îl deconectați de la rețea în orice moment.
- Setați comutatorul rotativ întotdeauna înainte de începerea măsurărilor în zona de măsurare dorită și fixați domeniul de presiune în mod corespunzător.

- Уређај за мерење
- Тестирај каблове (1 Комад)
- Упутства за рад

تعليمات السلامة العامة

لضمان الاستخدام الآمن للجهاز ، يرجى اتباع جميع تعليمات السلامة والتشغيل الواردة في هذا الدليل

- الجهاز مخصص فقط للاستخدام من قبل الموظفين المؤهلين ووفقًا للوائح ذات الصلة بالعمل الآمن على الأنظمة الكهربائية
- قبل الاستخدام ، تأكد من أن كابل الاختبار والجهاز غير تالفين ويعملان بشكل صحيح

- لا تستخدم الجهاز في حالة تلف الهيكل أو كبلات الاختبار ، أو في حالة فشل وظيفة واحدة أو أكثر ، أو إذا لم يتم عرض أي وظيفة ، أو إذا كنت تشك في وجود خطأ ما إذا تعذر ضمان سلامة المستخدم ، فيجب إخراج الجهاز من الخدمة وحمايته من الاستخدام

- عند استخدام هذا الجهاز ، يجب لمس كبلات الاختبار فقط بواسطة المقابض الموجودة خلف واقي الإصبع - لا تلمس مجسات الاختبار
- كن حذرًا عند العمل على الفولتية فوق 60 فولت تيار مستمر أو 30 فولت تيار
- أو 42 فولت تيار متردد (ذروة. (هذه التوترات يمكن أن تكون مهددة (RMS) متردد للحياة

- لا تلمس أبدا المكونات الموصلة أو الأسلاك العارية

- لا تضع نفسك على الأرض أبدًا عند إجراء القياسات في الأنظمة الكهربائية. لا تلمس الأتابيب المعدنية المكشوفة أو التركيبات وما إلى ذلك التي قد يكون لها إمكانية التآريض. حافظ على عزل جسمك من خلال ارتداء ملابس جافة أو أحذية مطاطية أو حصائر مطاطية أو مواد عازلة معتمدة أخرى
- ضبط الجهاز بطريقة تجعل من السهل إيقاف تشغيل التيار الكهربائي
- اضبط المفتاح الدوار دائما على نطاق القياس المطلوب قبل بدء القياس وقفل نطاقات القياس بدقة في مكانها

- لا تقم أبدا بإدارة المفتاح الدوار أثناء القياس ، ولكن فقط في حالة عدم وجود جهد
- لا تقم أبدا بتطبيق الفولتية أو التيارات على العداد الذي يتجاوز القيم القصوى الموضحة على الجهاز

- لا تستخدم الجهاز في فئة أعلى من المسموح به

- لا تقم أبدا بتوصيل أسلاك العداد بمصدر جهد أثناء ضبط المفتاح الدوار على اختبار التيار أو المقاومة أو الصمام الثنائي. هذا يمكن أن يؤدي إلى تلف الجهاز
- إذا ظهر رمز البطارية على الشاشة ، فبرجى استبدال البطارية على الفور
- قم دائما بإيقاف تشغيل الجهاز وإزالة أسلاك الاختبار من جميع مصادر الطاقة قبل فتح الجهاز لاستبدال البطارية أو المصهر
- لا تستخدم الجهاز مطلقا مع فتح العلبة أو حجرة البطارية أو حجرة المصاهر
- لا تستخدم الجهاز بالقرب من المجالات المغناطيسية القوية (مثل محولات اللحام) لأنها يمكن أن تشوه الشاشة ،
- لا تستخدم الجهاز في الهواء الطلق أو في البيئات الرطبة أو في البيئات المعرضة لتقلبات شديدة في درجات الحرارة
- لا تستخدم الجهاز في بيئة يحتمل أن تكون قابلة للانفجار
- لا تقم بتخزين الجهاز في ضوء الشمس المباشر
- إذا كنت لا تستخدم الجهاز لفترة طويلة ، فقم بإزالة البطارية
- ، إذا تم تعديل الجهاز ، فلن تكون السلامة التشغيلية مضمونة .بالإضافة إلى ذلك جميع مطالبات الضمان باطلة

المناولة

- تأكد من مراعاة تعليمات السلامة العامة

- عندما لا يكون قيد الاستخدام (OFF) قم دائما بإيقاف تشغيل العداد
- على الشاشة أثناء القياس، فإن القيمة المقاسة تتجاوز نطاق القياس 'OL' إذا ظهر المحدد. إذا كان ذلك متاحًا، قم بالتبديل إلى نطاق قياس أعلى

صيانة

- لا يجوز إجراء إصلاحات لهذا الجهاز إلا من قبل موظفين مؤهلين

تنظيف

إذا استخت ، فقم بتنظيف الجهاز بقطعة قماش مبللة ومنظف منزلي صغير. تأكد من إعدم دخول أي سائل إلى الجهاز. إلا تستخدم المنظفات أو المذيبات العدوانية

الضمان وقطع الغيار

للحصول على معلومات حول كيفية التعامل مع الشكاوى، يرجى زيارة

www.pancontrol.at/complaints

إذا كانت لديك أي أسئلة أو مشاكل ، فبرجى الاتصال بالوكيل أو ما يلي

KRYSTUFEK.at

التغييرات ممكنة بسبب التطورات التقنية والأخطاء والأخطاء المطبعية

inte exponerade metallrör, kopplingar etc. som kan ha jordpotential. Behåll din kroppsisolering genom att bära torra kläder, gummiskor, gummimattor eller andra godkända isoleringsmaterial.

- Placera enheten på ett sådant sätt att det är möjligt att koppla bort den från elnätet när som helst.
- Ställ vridomkopplaren alltid före mätningen till önskad nivå och lås i rätt mätintervall.
- Vrid aldrig på vridomkopplaren under en mätning; gör detta enbart i strömlöst läge.
- Tillämpa aldrig spänning eller ström till mätaren som överskrider maxvärdet som anges på enheten.
- Använd inte enheten i någon högre kategori än tillåtet.
- Anslut aldrig kabeln från mätinstrumentet till en spänningskälla, medan vridomkopplaren är inställd på strömstyrka, motstånd eller diodtest. Detta kan orsaka skador på enheten.
- Om batterisymbolen visas i displayen, ska du omedelbart byta batteri.
- Använd alltid av apparaten och ta bort testsladdarna från alla spänningskällor innan du öppnar enheten för att byta batteriet eller säkringen.
- Använd aldrig enheten med höljet, batteriet eller säkringsfacket öppet.
- Använd aldrig enheten i närheten av starka magnetfält (t.ex. svetstransformator), eftersom detta kan störa displayen.
- Använd inte instrumentet utomhus, i fuktiga miljöer, eller i miljöer med extrema temperaturvariationer.
- Använd aldrig apparaten i explosiv miljö.
- Förvara inte instrumentet i direkt solljus.
- Om du inte använder instrumentet under längre tid, ta bort batteriet.
- Om instrumentet modifieras eller ändras kan driftsäkerheten inte längre garanteras. Dessutom faller samtliga garanti- och kvalitetsanspråk bort.

Användning

- Var uppmärksam på de Allmänna säkerhetsanvisningar!
- Stäng alltid av (OFF) mätaren när den inte används.
- Om 'OL' visas på displayen under mätningen så överskrider mätvärdet det inställda mätområdet. Koppla, om tillgängligt, om till ett högre mätområde.

Underhåll

Reparationer av denna enhet får endast utföras av kvalificerade specialister.

Rengöring

Om instrumentet blir smutsigt rengörs det med en fuktig trasa och lite vanligt rengöringsmedel. Se upp så att ingen fukt tränger in i instrumentet! Använd inga aggressiva rengörings- eller lösningsmedel!

Garanti och reservdelar

Information om klagomålshantering finns på:

www.pancontrol.at/complaints

Om du har några frågor eller problem, vänligen kontakta din specialiståterförsäljare eller:

KRYSTUFEK.at

Ändringar till följd av teknisk utveckling, samt fel och utskriftsfel reserverade.

العربية
تعليمات التشغيل PAN Multistift مقياس متعدد القلم

نطاق التسليم

بعد التفريغ ، يرجى التحقق من نطاق التسليم لمعرفة تلف النقل واكتماله

- جهاز القياس
- كابلات الاختبار 1 قطعة)
- تعليمات التشغيل

sulakelokeron ollessa auki.

- Älä käytä laitetta voimakkaiden magneettikenttien (esim. hitsausmuuntajien) lähellä, koska ne voivat vääristää näyttöä.
- Älä käytä laitetta ulkona, kosteissa ympäristöissä tai ympäristöissä, joissa lämpötila vaihtelee voimakkaasti.
- Älä käytä laitetta räjähdysvaarallisessa ympäristössä.
- Älä säilytä laitetta suorassa auringonvalossa.
- Jos et käytä laitetta pitkään aikaan, poista akku.
- Jos laitetta muutetaan, käyttöturvallisuutta ei enää taata. Lisäksi kaikki takuuvaatimukset ovat mitättömiä.

Käyttää

- Muista noudattaa yleisiä turvallisuusohjeita!
- Sammuta mittari aina (OFF), kun sitä ei käytetä.
- Jos näytöllä näkyy mittauksen aikana 'OL', mitattu arvo ylittää asetetun mittausalueen. Jos mahdollista, vaihda korkeammalle mittausalueelle.

Kunnossapito

Tämän laitteen korjauksia saavat suorittaa vain pätevät ammattilaiset.

Puhdistus

Jos se likaantuu, puhdista laite kostealla liinalla ja pienellä kotitalouspuhdistusaineella. Varmista, että laitteeseen ei pääse nestettä! Älä käytä aggressiivisia puhdistusaineita tai liuottimia!

Takuu ja varaosat

Tietoja valitusten käsittelystä on osoitteessa:

www.pancontrol.at/complaints

Jos sinulla on kysyttävää tai ongelmia, ota yhteyttä jälleenmyyjään tai:

KRYSTUFEK.at

Muutokset ovat mahdollisia teknisen kehityksen, virheiden ja kirjoitusvirheiden vuoksi.

Svenska
Bruksanvisning PAN Multistift Penna-Multimeter

Leveransen ingår

Var god kontrollera vid uppackningen att leveransen inte är transportskadad och att den är komplett.

- Mätenhet
- Mätkabel (1 stycken)
- Bruksanvisning

Allmänna säkerhetsanvisningar

För att garantera en säker användning av produkten, ska du följa alla säkerhets- och bruksanvisningar i denna handbok.

- Apparaten är endast avsedd att användas av kvalificerad personal och i enlighet med gällande föreskrifter för säkert arbete på elektriska system.
- Säkerställ innan användning, att mätkabel och instrument är oskadade och fungerar problemfritt.
- Instrumentet får inte längre användas om höljet eller mätkablarna är skadade, när en eller flera funktioner uppvisar fel, när ingen funktion visas, eller när du misstänker att något är fel.
- Om användarens säkerhet inte kan garanteras måste instrumentet tas ur drift och säkras mot användning.
- Vid användning av detta instrument får man endast beröra mätkabeln på greppet bakom fingerskyddet – vidrör inte mätspetsarna!
- Var försiktig när du arbetar med spänningar över 60V DC, 30V AC (RMS) eller 42V AC (Peak värde). Dessa spänningar kan vara livshotande!
- Rör aldrig ledande delar eller nakna sladdar.
- Jorda aldrig dig själv när du gör mätningar i elektriska system. Rör

Ииљжење

Ако се испрља, очистите апарат влажном крпом и малим чистачем домаћинства.
Побрините се да ниједна течност не уђе у уређај!
Не користите агресивне средства за чишћење или растварачи!

Гаранција и резервни делови

Информације о поступању по жалбама можете пронаћи на:

www.pancontrol.at/complaints

Уколико имате било каквих питања или проблема, обратите се свом дилеру или:

KRYSTUFEK.at

Промене су могуће због техничких кретања, грешака и типографских грешака.

Suomi
Käyttöohjeet PAN Multistift Kynän yleismittari

Toimituksen laajuus

Tarkista pakkauksen purkamisen jälkeen toimituksen laajuus kuljetusvaurioiden ja täydellisyyden varalta.

- Mittalaite
- Testaa kaapelit (1 Pala)
- Käyttöohjeet

Yleiset turvallisuusohjeet

Varmista laitteen turvallinen käyttö noudattamalla kaikkia tämän käyttöoppaan turvallisuus- ja käyttöohjeita.

- Laite on tarkoitettu vain pätevän henkilöstön käyttöön ja sähköjärjestelmien turvallista työtä koskevien määräysten mukaisesti.
- Varmista ennen käyttöä, että testikaapelit ja -laite ovat ehjät ja toimivat oikein.
- Älä käytä laitetta, jos kotelo tai testikaapelit ovat vaurioituneet, jos yksi tai useampi toiminto epäonnistuu, jos mitään toimintoa ei näy tai jos epäilet, että jokin on vialla.
- Jos käyttäjän turvallisuutta ei voida taata, laite on poistettava käytöstä ja suojattava käytöltä.
- Tätä laitetta käytettäessä testikaapeleita saa koskettaa vain sormisuojan takana olevista kahvoista – älä koske testiantureihin!
- Ole varovainen, kun työskentelet jännitteillä, jotka ovat yli 60 V DC, 30 V AC (RMS) tai 42 V AC (huippu). Nämä jännitteet voivat olla hengenvaarallisia!
- Älä koskaan koske johtaviin komponentteihin tai paljaisiin johtoihin.
- Älä koskaan maadoita itseäsi, kun suoritat mittauksia sähköjärjestelmissä. Älä koske paljaisiin metalliputkiin, liittimiin jne., joissa voi olla maadoituspotentiaali. Säilytä kehosi eristys käyttämällä kuivia vaatteita, kumikenkiä, kumimattoja tai muita hyväksyttyjä eristysmateriaaleja.
- Placera enheten på ett sådant sätt att det är möjligt att koppla bort den från elnätet när som helst.
- Aseta pyöröpöytäkytkin aina halutulle mittausalueelle ennen mittauksen aloittamista ja lukitse mittausalueet siististi paikoilleen.
- Älä koskaan käännä kiertokytkintä mittauksen aikana, vaan vain silloin, kun jännitettä ei ole.
- Älä koskaan kytke mittariin jännitteitä tai virtoja, jotka ylittävät laitteessa ilmoitetut enimmäisarvot.
- Älä käytä laitetta sallittua korkeammassa luokassa.
- Älä koskaan kytke mittarin johtoja jännitelähteeseen, kun kiertokytkin on asetettu virta-, vastus- tai dioditeistiin. Tämä voi johtaa laitteen vaurioitumiseen.
- Jos akkukuvake ilmestyy näyttöön, vaihda akku välittömästi.
- Sammuta laite aina ja irrota testijohdot kaikista virtalähteistä ennen laitteen avaamista akun tai sulakkeen vaihtamista varten.
- Älä koskaan käyttää laitetta kotolon, paristolokeron tai

Општа безбедносна упутства

Да бисте обезбедили безбедно коришћење уређаја, следите сва безбедносна и оперативна упутства у овом упутству.

- Уређај је намењен само за употребу од стране квалификованог особља иу складу са релевантним прописима за безбедан рад на електричним системима.
- Пре употребе уверите се да су пробни кабл и уређај неоштећени и да раде исправно.
- Немојте користити уређај ако су оштећени кућишни или пробни каблови, ако неке функције не успеју, ако ниједна функција није приказана или ако сумњате да нешто није у реду.
- Ако безбедност корисника не може бити загарантована, опрема мора бити извађена из употребе и заштићена од употребе.
- Приликом коришћења овог уређаја, пробне каблове морају да додирују само ручке иза чувара прстију – не дирајте пробне сонде!
- Будите опрезни када радите на напонима изнад 60V DC, 30V AC (PМC) или 42V AC (врхунац). Ове тензије могу бити опасне по живот!
- Никада не дирајте проводне компоненте или голе жице.
- Никада се немојте уземљивати када вршите мерења у електричним системима. Не додирујте изложене металне цеви, фитинге итд. који могу имати потенцијал уземљења. Одржавајте изолацију тела тако што ћете носити суву одећу, гумене ципеле, гумене простирке или друге одобрене изолационе материјале.
- Поставите уређај на такав начин да је лако искључити главне уређаје.
- Увек подесите ротациони прекидач на жељени опсег мерења пре него што започнете мерење и уредно закључајте опсеге мерења на своје место.
- Никада не окрећете ротациони прекидач током мерења, већ само када нема напона.
- Никада не примењивај напоне или струје на мерач који премашује МАХималне вредности назначене на уређају.
- Немојте користити уређај у вишој категорији него што је дозвољено.
- Никада не повежите жице таксиметра са извором напона док је ротациони прекидач подешен на тренутни, отпорни или диодни тест. То може довести до оштећења уређаја.
- Ако се икона батерије појави на екрану, одмах замените батерију.
- Увек искључите уређај и уклоните пробне жице из свих извора напајања пре него што отворите уређај да бисте заменили батерију или осигурач.
- Никада не користите апарат са отвореним одељком за акумулатор или преграду за осигурач.
- Немојте користити уређај близу јаких магнетних поља (нпр. трансформатори заваривања), јер они могу да искриве дисплеј.
- Немојте користити апарат на отвореном, у влажним срединама или у окружењима која су подложна великим температурним осцилацијама.
- Немојте користити апарат у потенцијално експлозивном окружењу.
- Немојте складиштити уређај на директној сунчевој светлости.
- Ако дуго не користите уређај, уклоните батерију.
- Ако је уређај модификован, оперативна безбедност више није загарантована. Поред тога, сви захтеви за гаранцију су поништени.

руковања

- Обавезно се придржавајте општих безбедносних упутстава!
- Увек искључите таксиметар (OFF) када није у употреби.
- Ако се током мерења на дисплеју прикаже 'OL', измерена вредност премашује подешени мерни опсег. Ако је доступно, пређите на виши мерни опсег.

Одржавање

Поправке овог уређаја могу да врше само квалификовани професионалци.